



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 18 decembrie 2014
(OR. en)

16516/14

LIMITE

PV/CONS 66
JAI 990
COMIX 659

PROIECT DE PROCES-VERBAL¹

Subiect: **Cea de a 3354-a reuniune a Consiliului Uniunii Europene (JUSTIȚIE ȘI AFACERI INTERNE)**, desfășurată la Bruxelles la 4 și 5 decembrie 2014

¹ În addendumul 1 la prezentul proces-verbal pot fi găsite informații referitoare la deliberările Consiliului privind actele legislative, la alte cazuri de deliberări ale Consiliului deschise publicului și la dezbateri publice.

1. Adoptarea ordinii de zi provizorii	4
---	---

JUSTIȚIE

DELIBERĂRI LEGISLATIVE

2. Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (Regulament general privind protecția datelor) [prima lectură]	4
3. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, investigării, identificării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și la libera circulație a acestor date [prima lectură]	5
4. Propunere de regulament al Consiliului de instituire a Parchetului European	5
5. Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust) [prima lectură]	6
6. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind consolidarea anumitor aspecte ale prezumției de nevinovăție și ale dreptului de a fi prezent la proces în cadrul procedurilor penale [prima lectură]	6
7. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind asistența judiciară provizorie pentru persoanele suspectate sau acuzate care sunt private de libertate și asistența judiciară în cadrul procedurilor aferente mandatului european de arestare [prima lectură]	6
8. Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind combaterea fraudelor îndreptate împotriva intereselor financiare ale Uniunii prin intermediul dreptului penal [prima lectură]	6
9. Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1346/2000 al Consiliului privind procedurile de insolvență [prima lectură]	7
10. Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind promovarea liberei circulații a cetățenilor și a întreprinderilor prin simplificarea acceptării anumitor documente oficiale în Uniunea Europeană și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 [prima lectură]	7
11. Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 iulie 2007 de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă și a Regulamentului (CE) nr. 1896/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire a unei proceduri europene de somație de plată [prima lectură] .	7

12.	a) Propunere de regulament al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia regimurilor matrimoniale	
	b) Propunere de regulament al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia efectelor patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate.....	8
13.	Diverse.....	8

ACTIVITĂȚI FĂRĂ CARACTER LEGISLATIV

14.	Aprobarea listei punctelor „A”	8
15.	Diverse.....	9

AFACERI INTERNE

DELIBERĂRI LEGISLATIVE

16.	Lupta împotriva terorismului [prima lectură].....	9
17.	Diverse.....	10

ACTIVITĂȚI FĂRĂ CARACTER LEGISLATIV

18.	Chestiuni legate de Comitetul mixt	10
19.	Funcționarea spațiului Schengen.....	10
20.	Lupta împotriva terorismului.....	11
21.	Diverse.....	12

ANEXĂ - Declarații de consemnat în procesul-verbal al Consiliului	14
---	----

*

* *

1. **Adoptarea ordinii de zi provizorii**

16218/14 OJ/CONS 66 JAI 970 COMIX 647

Consiliul a adoptat ordinea de zi menționată anterior.

JUSTIȚIE

DELIBERĂRI LEGISLATIVE

[Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]

2. **Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (Regulament general privind protecția datelor) [prima lectură]**

– Abordare generală parțială ²

– Dezbateri de orientare

16140/14 DATAPROTECT 181 JAI 961 MI 950 DRS 163 DAPIX 183

FREMP 220 COMIX 645 CODEC 2375

+ COR 1

15656/1/14 REV 1 DATAPROTECT 170 JAI 891 MI 898 DRS 154 DAPIX 172

FREMP 210 COMIX 616 CODEC 2276

Consiliul a convenit asupra unei abordări generale parțiale cu privire la articolul 1, la articolul 6 alineatele (2) și (3), la articolul 21 și la capitolul IX din proiectul de regulament general privind protecția datelor, plecând de la următoarea premisă:

- i) trebuie să se ajungă la această abordare generală parțială pe baza principiului că nimic nu este convenit până când nu este convenit totul și nu este exclus ca noi modificări să poată fi aduse textului articolelor convenite provizoriu, pentru a se asigura coerența generală a regulamentului;
- ii) o astfel de abordare generală parțială nu aduce atingere niciunei chestiuni orizontale;
- iii) această abordare generală parțială nu mandatează Președinția să înceapă triloguri informale cu Parlamentul European cu privire la text.

În ceea ce privește mecanismul ghișeului unic, Consiliul a purtat o dezbateri de orientare în cursul căreia o majoritate a statelor membre au sprijinit arhitectura generală a ghișeului unic, astfel cum este prezentată în nota Președinției. O minoritate de state membre au exprimat preocupări serioase privind nota Președinției și au fost de părere că arhitectura prezentată în aceasta nu garantează că obiectivele ghișeului unic, pe care le-a stabilit Consiliul cu alte ocazii, ar fi atinse.

² Atunci când adoptă o abordare generală după ce Parlamentul European și-a adoptat poziția în primă lectură, Consiliul nu acționează în sensul articolului 294 alineatele (4) și (5) din TFUE.

Președintele a concluzionat că există o majoritate în Consiliu care ar putea susține arhitectura generală a mecanismului ghișeului unic prezentat în nota Președinției, inclusiv ideea unui mecanism de codecizie între autoritățile de protecție a datelor implicate, precum și caracterul juridic obligatoriu al deciziilor adoptate de Comitetul european pentru protecția datelor.

Lucrări suplimentare de natură tehnică vor trebui efectuate cu privire la o serie de chestiuni nesoluționate.

Germania a formulat o declarație, astfel cum figurează în anexă.

Austria, Ungaria și Slovenia au formulat o declarație, astfel cum figurează în anexă.

3. **Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal de către autoritățile competente în scopul prevenirii, investigării, identificării sau urmăririi penale a infracțiunilor sau al executării pedepselor și la libera circulație a acestor date [prima lectură]**

– Situația actuală

15730/14 DATAPROTECT 173 JAI 903 DAPIX 177 FREMP 213
COMIX 622 CODEC 2289
+ COR 1

Consiliul a luat act de faptul că Comitetul mixt la nivel ministerial va fi informat cu privire la stadiul punerii în aplicare a directivei privind protecția datelor cu caracter personal.

4. **Propunere de regulament al Consiliului de instituire a Parchetului European**

– Dezbateri de orientare

15862/1/14 REV 1 EPPO 70 EUROJUST 205 CATS 194 FIN 878 COPEN 298
GAF 64

Consiliul a constatat următoarele:

- a) că majoritatea delegațiilor care au luat cuvântul au fost de acord cu faptul că normele privind numirea și eliberarea din funcție a procurorului general european și a procurorilor europeni ar trebui consolidate, în special prin introducerea unei proceduri mai transparente și mai obiective de desemnare și de numire a membrilor colegiului;
- b) că proiectele legislative relevante ar trebui actualizate în consecință.

5. **Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust) [prima lectură]**

– Abordare generală parțială

16139/14 EUROJUST 212 EPPO 73 CATS 196 COPEN 306 CODEC 2374

+ COR 1

+ COR 2

Consiliul a ajuns la o abordare generală parțială cu privire la propunere, astfel cum figurează în documentul 16139/1/14. Republica Cehă și-a retras rezervele asupra textului și Tările de Jos au renunțat la rezerva de examinare parlamentară. Suedia și Finlanda au formulat o declarație, astfel cum figurează în anexa la prezentul proces-verbal.

6. **Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind consolidarea anumitor aspecte ale prezumției de nevinovăție și ale dreptului de a fi prezent la proces în cadrul procedurilor penale [prima lectură]**

– Abordare generală

15837/14 DROIPEN 142 COPEN 297 CODEC 2316

Consiliul a ajuns la o abordare generală privind textul, astfel cum figurează în documentul 16531/14.

7. **Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind asistența judiciară provizorie pentru persoanele suspectate sau acuzate care sunt private de libertate și asistența judiciară în cadrul procedurilor aferente mandatului european de arestare [prima lectură]**

– Situația actuală

15490/14 DROIPEN 129 COPEN 278 CODEC 2241

Consiliul a luat act de situația actuală a propunerii de directivă. Lucrările cu privire la acest dosar vor fi continuate în cadrul viitoarei președinții.

8. **Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind combaterea fraudelor îndreptate împotriva intereselor financiare ale Uniunii prin intermediul dreptului penal [prima lectură]**

– Situația actuală

15221/14 DROIPEN 127 JAI 847 GAF 62 FIN 830 CADREFIN 122
CODEC 2191

Președinția a oferit o scurtă prezentare a situației actuale și a invitat miniștrii să reflecteze în continuare la modul în care ar putea fi avut în vedere un compromis cu Parlamentul asupra problemei fraudei în materie de TVA.

9. **Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1346/2000 al Consiliului privind procedurile de insolvență [prima lectură]**

- Acord politic
15414/14 JUSTCIV 285 EJUSTICE 109 CODEC 2225
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1

Consiliul:

- a) a adoptat un acord politic cu privire la pachetul de compromis care figurează în addendumul 1 la documentul 15414/14;
- b) a dat dispoziții experților juriști-lingviști ai Consiliului să procedeze la revizuirea pachetului de compromis.

10. **Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind promovarea liberei circulații a cetățenilor și a întreprinderilor prin simplificarea acceptării anumitor documente oficiale în Uniunea Europeană și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 1024/2012 [prima lectură]**

- Orientări
15843/14 JUSTCIV 303 FREMP 217 CODEC 2319

Consiliul:

- a) a aprobat orientările prevăzute în documentul 15843/14, și
- b) a solicitat Grupului de lucru pentru chestiuni de drept civil să continue lucrările cu privire la regulamentul propus, din perspectiva acestor orientări.

11. **Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 861/2007 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 iulie 2007 de stabilire a unei proceduri europene cu privire la cererile cu valoare redusă și a Regulamentului (CE) nr. 1896/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2006 de instituire a unei proceduri europene de somație de plată [prima lectură]**

- Abordare generală
15841/14 JUSTCIV 302 EJUSTICE 119 CODEC 2317
+ ADD 1

Consiliul:

- a) a aprobat o abordare generală privind pachetul de compromis, astfel cum figurează în documentul 15841/14, și
- b) a luat act că respectivul text va constitui baza pentru negocierile cu Parlamentul European, în vederea unui acord în primă lectură.

12. a) **Propunere de regulament al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia regimurilor matrimoniale**
– Situația actuală
- b) **Propunere de regulament al Consiliului privind competența, legea aplicabilă, recunoașterea și executarea hotărârilor judecătorești în materia efectelor patrimoniale ale parteneriatelor înregistrate**
– Situația actuală
16171/14 JUSTCIV 313

Consiliul:

- a) a luat act de faptul că Președinția a prezentat un posibil text de compromis cu privire la cele două propuneri de regulament;
- b) a luat act de faptul că pentru o serie de state membre a fost necesară o perioadă de reflecție, pentru a le permite să evalueze rezultatele lucrărilor realizate până în prezent;
- c) a acceptat să reexamineze posibilele texte de compromis cu privire la cele două propuneri de regulament cât mai curând posibil și până cel târziu la sfârșitul anului 2015, pentru a evalua dacă poate fi atinsă unanimitatea necesară.

13. **Diverse**

- **Informare din partea Președinției privind propunerile legislative actuale**

În cadrul acestui punct nu a fost adusă în discuție nicio chestiune.

ACTIVITĂȚI FĂRĂ CARACTER LEGISLATIV

14. **Aprobarea listei punctelor „A”** 16219/14 PTS A 91

Consiliul a adoptat punctele „A” enumerate în documentul 16219/14.

În anexă figurează declarații privind aceste puncte.

15. Diverse

a) **Rezultatul reuniunii ministeriale JAI UE-SUA**

- Informare din partea Președinției
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122
EUROJUST 197 USA 28

Președinția a informat Consiliul cu privire la principalele aspecte ale reuniunii ministeriale JAI cu SUA, evidențiind discuțiile sensibile cu privire la diferite aspecte legate de protecția datelor.

b) **Activitățile Comisiei speciale pentru crimă organizată, corupție și spălare de bani (CRIM) instituite de Parlamentul European**

- Informare din partea Președinției

Președinția a prezentat informații cu privire la activitățile comisiei și a observat că lucrările ar trebui să continue în vederea combaterii criminalității organizate. Aceasta a remarcat, de asemenea, că un plan de acțiune special a fost elaborat pe această temă în cadrul Consiliului Europei.

c) **Prezentarea de către Letonia a programului viitoarei președinții (ianuarie-iunie 2015)**

Consiliul a luat act de prezentarea orală a programului viitoarei președinții letone.

Reuniunea din 5 decembrie 2014

AFACERI INTERNE

DELIBERĂRI LEGISLATIVE

[Deliberare publică în temeiul articolului 16 alineatul (8) din Tratatul privind Uniunea Europeană]

16. Lupta împotriva terorismului

- **Propunere de directivă a Parlamentului European și a Consiliului privind utilizarea datelor din registrul cu numele pasagerilor pentru prevenirea, depistarea, cercetarea și urmărirea penală a infracțiunilor de terorism și a infracțiunilor grave [prima lectură]**
 - = Situația actuală

Consiliul a fost informat pe scurt cu privire la rezultatul discuțiilor din timpul prânzului în legătură cu directiva UE privind PNR și cu acordurile PNR cu țările terțe.

17. Diverse

- **Informare din partea Președinției privind propunerile legislative actuale**

Președinția a informat delegațiile în legătură cu stadiul examinării de către grupurile de pregătire competente ale Consiliului a propunerilor cu privire la Directiva privind studenții și cercetătorii, precum și la Regulamentul de modificare a articolului 8 alineatul (4) din Regulamentul de la Dublin privind minorii neînsoțiți.

ACTIVITĂȚI FĂRĂ CARACTER LEGISLATIV

18. Chestiuni legate de Comitetul mixt:

a) **Funcționarea spațiului Schengen:**

- **Al șaselea raport semestrial al Comisiei către Parlamentul European și Consiliu privind funcționarea spațiului Schengen (1 mai 2014 - 31 octombrie 2014)**
15783/14 JAI 913 SCHENGEN 55 SCH-EVAL 122 COMIX 627

Președinția a menționat prezentarea de către Comisie a celui de al șaselea raport semestrial emis recent și la dezbaterile care au urmat în cadrul Comitetului mixt la nivel ministerial.

b) **Gestionarea fluxurilor migratorii: acțiuni ulterioare concluziilor Consiliului privind adoptarea de măsuri pentru o mai bună gestionare a fluxurilor migratorii din 10 octombrie 2014**

- 16222/14 JAI 971 ASIM 103 FRONT 259 RELEX 999 COMIX 648
- Informare din partea Președinției

Consiliul a luat act de rezultatele examinării acestui punct de către Comitetul mixt la nivel ministerial.

19. Funcționarea spațiului Schengen:

- **Raport de încheiere și concluziile Consiliului privind 15 ani de evaluări Schengen în cadrul Consiliului**
= Aprobare
14374/1/14 REV 1 SCH-EVAL 116 SCHENGEN 41 SIRIS 72 JAI 882
COMIX 553

La sugestia Comitetului mixt la nivel ministerial, Consiliul a aprobat prezentarea generală a evoluțiilor și realizărilor „Schengen” în cadrul Consiliului și a adoptat concluziile alăturate acesteia.

20. Lupta împotriva terorismului

a) **Luptătorii străini și repatriații: punerea în aplicare a măsurilor**

– Dezbatere de orientare

15715/2/14 REV 2 JAI 902 PESC 1201 COSI 117 COPS 308 ENFOPOL 373

COTER 82 SIRIS 79 FRONT 242 EUROJUST 213

16002/1/14 REV 1 JAI 940 PESC 1233 COSI 138 COPS 314 ENFOPOL 409

COTER 87 SIRIS 81 FRONT 255 EUROJUST 214

Recunoscând faptul că amenințarea pe care o reprezintă fluxurile continue de luptători străini rămâne gravă, Consiliul a salutat eforturile realizate în punerea în aplicare a măsurilor convenite în cadrul reuniunii sale din luna octombrie, dar și-a exprimat, de asemenea, dezamăgirea cu privire la lipsa de progrese în ceea ce privește dosarul PNR. Președintele a sugerat că necesitatea de a actualiza legislația UE privind combaterea terorismului ar trebui să fie evaluată în continuare de Comisie și de statele membre din perspectiva schimbărilor operate în legislația națională, precum și a obiectivelor stabilite în Rezoluția Consiliului de Securitate al ONU 2178 (2014) din 25 septembrie 2014. În ceea ce privește necesitatea de a spori și îmbunătăți schimbul de informații, Consiliul a reiterat invitația adresată statelor membre să acționeze mai sistematic în punerea la dispoziția Europol și Eurojust a datelor relevante și le-a încurajat să adere la structurile de cooperare în curs de înființare în cadrul Europol în ceea ce privește luptătorii străini. Expertii statelor membre sunt invitați să studieze modalități de armonizare a practicilor naționale pentru schimbul de informații cu Interpol.

Consiliul va reveni asupra acestei chestiuni în cadrul reuniunilor viitoare.

b) **Proiect de orientări privind Strategia Uniunii Europene pentru combaterea radicalizării și a recrutării în scopuri teroriste**

– Adoptare

13469/1/14 REV 1 ENFOPOL 288 COTER 65

Consiliul a aprobat orientările menționate anterior, astfel cum figurează în documentul 13469/1/14 REV 1.

- c) **Raport privind punerea în aplicare a Strategiei UE de combatere a terorismului**
15799/14 JAI 915 ECOFIN 1066 TRANS 547 RELEX 949 PESC 1203
COTER 83 ENFOPOL 375 PROCIV 99 ENER 472 ATO 88
DATAPROTECT 177 TELECOM 216 COMAG 106 COAFR 325
COASI 138 COHOM 163 COMEM 213 COTRA 35
+ ADD 1 REV 1

- d) **Raport privind punerea în aplicare a Strategiei revizuite privind finanțarea terorismului**
12243/14 JAI 624 ECOFIN 766 EF 207 RELEX 645 ENFOPOL 236 COTER 60

Consiliul a luat act de cele două rapoarte menționate anterior din partea coordonatorului UE pentru combaterea terorismului, astfel cum figurează în documentul 15799/14 + ADD 1 REV 1 + COR 1 și, respectiv, în documentul 12243/14.

21. Diverse

a) **Rezultatul reuniunii ministeriale JAI UE-SUA**

- Informare din partea Președinției
15509/14 JAIEX 80 RELEX 922 ASIM 96 CATS 180 ELARG 122
EUROJUST 197 USA 28

Președinția a informat Consiliul cu privire la principalele aspecte ale reuniunii ministeriale JAI cu Statele Unite, subliniind importanța cooperării în domeniul aplicării legii, a schimburile de date și a programului de scutire de vize. Comisia a propus să pregătească o actualizare a „Declarației de la Washington” din 2009 în vederea următoarei reuniuni ministeriale care se va desfășura la Riga la sfârșitul lunii mai 2015.

b) **Conferința ministerială a Forumului de la Salzburg, Brdo pri Kranju, Slovenia, 11-12 noiembrie 2014**

- Informare din partea delegației slovene
15906/14 JAI 922 ENFOPOL 391 COTER 84 CORDROGUE 88

Consiliul a luat act de declarația aprobată de Conferința ministerială a Forumului de la Salzburg, astfel cum figurează în documentul 15906/14.

- c) **A patra Conferință ministerială euro-africană privind migrația și dezvoltarea (procesul de la Rabat), Roma, 26-27 noiembrie 2014**
 - Informare din partea Președinției
16162/14 ASIM 101 COAFR 329
- d) **Inițiativa privind ruta de migrație UE-Cornul Africii (procesul de la Khartoum), Roma, 28 noiembrie 2014**
 - Informare din partea Președinției
16164/14 ASIM 102 COAFR 330

Președinția a informat delegațiile cu privire la rezultatele reuniunilor menționate anterior.

- e) **Reuniunea informală comună a miniștrilor afacerilor externe și a miniștrilor de interne, Roma, 27 noiembrie 2014**
 - Informare din partea Președinției

Miniștrii care au participat la reuniunea informală comună a miniștrilor afacerilor externe și a miniștrilor de interne ai UE, la Roma, la 27 noiembrie, au căzut de acord cu privire la importanța îmbunătățirii coerenței și coordonării între politicile interne și externe, în special în vederea unei abordări mai eficiente a provocărilor actuale în materie de migrație și de securitate. S-a considerat, în special, că pentru atingerea acestui obiectiv este necesară mai multă coerență și coordonare între structurile instituționale ale UE și metodele de lucru ale comitetelor și grupurilor de lucru relevante, însărcinate cu punerea în aplicare strategică și operațională a diferitelor acțiuni în domeniul afacerilor interne și al afacerilor externe.

Ulterior, Consiliul a invitat Coreper să revizuiască mandatele și metodele de lucru din cadrul grupurilor de pregătire ale Consiliului, pentru a coordona mai bine lucrările grupurilor de lucru pentru afaceri interne și relații externe. Prin urmare, actualul trio de președinții (Italia, Letonia și Luxemburg) va revizui structura și metodele de lucru din cadrul grupurilor de pregătire ale Consiliului și va prezenta propuneri către Coreper în vederea sporirii coordonării interne și a ajungerii la o abordare mai eficientă și globală privind migrația și chestiunile care au legătură cu migrația.

DECLARAȚII DE CONSEMNAȚ ÎN PROCESUL-VERBAL AL CONSILIULUI

Referitor la punctul **Proiect de act al Consiliului de prelungire a mandatului unui director**
„A” 2: **adjunct al Europol**

DECLARAȚIA GERMANIEI

„Republica Federală Germania sprijină prelungirea mandatului directorului adjunct al Europol, dar ridică obiecții cu privire la numirea propusă în gradul AD14 din motive generale care țin de dreptul funcției publice a UE. Aceste obiecții nu sunt legate de persoana directorului adjunct, a cărei activitate este foarte apreciată.”

Referitor la punctul **Proiect de concluzii ale Consiliului privind dezvoltarea unei Strategii**
„A” 8: **reînnoite de securitate internă a Uniunii Europene**

DECLARAȚIA REGATULUI UNIT

„Reamintind că domeniul de competență pentru Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene se limitează la efectuarea sarcinilor sale în cadrul fostului pilon întâi — și nu include cooperarea polițienească și judiciară în materie penală — Regatul Unit constată că rolul Agenției pentru drepturi fundamentale în cadrul punerii în aplicare a aspectelor legate de JAI ale Strategiei de securitate internă ar trebui să se concentreze pe activitățile din domeniul securității frontierelor”.

Referitor la punctul „B” 2:

Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice referitor la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date (Regulament general privind protecția datelor) [prima lectură]

DECLARAȚIA GERMANIEI

cu privire la capitolul IX din propunerea de regulament general privind protecția datelor, astfel cum figurează în documentul 16140/14

„Germania sprijină abordarea generală parțială în condițiile enumerate la punctul 4 al documentului, dar subliniază importanța unei dispoziții care să le permită statelor membre să prevadă norme mai stricte în domeniul protecției datelor angajaților. Prin urmare, Germania își rezervă dreptul de a reveni la acest aspect în cadrul negocierilor ulterioare.

Protecția datelor angajaților reprezintă o componentă fundamentală și indispensabilă a dreptului muncii. Legislația muncii este văzută ca un drept special și care protejează în beneficiul angajatului în calitate de parte contractantă mai vulnerabilă și este interpretată în acest sens de jurisprudența tribunalelor de dreptul muncii. Prin urmare, legislația europeană a muncii stabilește, în general, numai standarde minime pentru statele membre, pe care acestea să le utilizeze drept cadru. Aceasta înseamnă că nu se poate ignora de către statele membre un nivel minim de protecție instituit prin legislația europeană, dar, în același timp, statele membre nu sunt împiedicate să prescrie un grad mai ridicat de protecție pentru angajați. Pentru a se menține acest sistem de legislație europeană a muncii în Regulamentul general privind protecția datelor pentru protecția datelor angajaților ca o componentă a dreptului muncii, Germania este în favoarea oferirii unei posibilități la articolul 82 pentru ca statele membre să mențină sau să creeze un nivel de protecție a datelor angajaților care să depășească nivelul stabilit în regulament (alineatul 1: „Statele membre pot prevedea prin lege norme mai specifice **sau mai stricte** pentru protecția angajaților...”). În acest fel se poate garanta că standardele regulamentului se aplică, de asemenea, în contextul angajării și că statele membre pot acorda angajaților o protecție sporită – după cum se obișnuiește, de altfel, în legislația europeană a muncii.”

DECLARAȚIA AUSTRIEI, SLOVENIEI ȘI UNGARIEI

la propunerea de regulament general privind protecția datelor, astfel cum figurează în versiunea din documentul Consiliului 16140/14 + COR 1

„Austria, Slovenia și Ungaria nu sunt în măsură să aprobe stadiul actual al negocierilor ca abordare generală parțială cu privire la dispozițiile referitoare la sectorul public [articolul 1, articolul 6 alineatele (2) și (3), articolul 21] și la capitolul IX, întrucât, în opinia noastră, următoarele chestiuni au rămas nesoluționate:

Privind articolul 1 alineatul (2a)

Austria, Slovenia și Ungaria reamintesc faptul că există o obligație a UE și a statelor membre care decurge din articolul 8 al CCR coroborat cu jurisprudența constantă privind articolul 8 din Convenția europeană a drepturilor omului să adopte legi care reglementează și, după caz, limitează operațiunile de prelucrare a datelor cu caracter personal efectuate de organisme private în scopuri private, în măsura în care este necesar, în vederea stabilirii unui echilibru între dreptul individual la protecția datelor cu caracter personal și nevoia operatorilor din sectorul privat de a prelucra datele. Cu toate acestea, nici formularea actuală a articolului 1 alineatul (2a), nici cea a articolului 6 nu țin cont într-o măsură suficientă de aceste obligații. Prin urmare, Austria, Slovenia și Ungaria își mențin poziția conform căreia este necesar să se autorizeze în mod explicit statele membre în regulament să adopte legile menționate mai sus în conformitate cu propunerea Austriei de articol 82b (a se vedea documentul 15768/14).

Mai mult, Slovenia și Ungaria ar dori să sublinieze că clauza de armonizare minimă pentru sectorul public ar fi o soluție optimă.

Privind articolul 21 alineatul (1)

Austria subliniază din nou chestiunea includerii articolului 5 atunci când se face referire la restricționarea anumitor obligații și drepturi prevăzute de acest regulament, permisă în temeiul articolului 21 alineatul (1). Ținând seama de condiția testului de proporționalitate din partea introductivă a articolului 21 alineatul (1), acest lucru ar avea drept efect faptul că «principiul proporționalității» prevăzut la articolul 5 nu ar mai fi aplicabil cu privire la orice restricții adoptate în temeiul articolului 21.

Privind articolul 80 alineatul (2)

Austria, Slovenia și Ungaria regretă faptul că domeniul de aplicare al alineatului (2) privind libertatea de exprimare nu este mai ambițios.

Privind considerentul 121, care se referă la articolul 80

Austria, Slovenia și Ungaria ar dori să sublinieze că penultima teză de la considerentul 121 ar putea duce la o interpretare inacceptabilă a unei situații juridice în cazurile în care scutirile sau derogările de la dispozițiile din regulament prevăzute de dreptul intern al statului membru ar fi diferite de la un stat la altul. Simpla menționare a faptului că, în astfel de cazuri, ar trebui să se aplice legislația națională a statului membru de care depinde operatorul este o abordare mai degrabă prea extinsă și neclară care ar putea interfera în special cu legile naționale privind mass-media. Mai mult, abordarea propusă ar putea conduce, de asemenea, la o căutare a instanței celei mai favorabile, aceasta însemnând mai exact că cel mai mic nivel de protecție acordat de o singură legislație națională ar putea deveni legea general aplicabilă pe întreg teritoriul Uniunii. Acest lucru trebuie evitat. În opinia noastră, considerentul 121 necesită o analiză mai amănunțită întrucât acesta a fost inclus în ultima etapă a negocierilor și nu a fost discutat în detaliu.

Privind articolul 82 alineatul (1)

Austria, Slovenia și Ungaria sunt de părere că statele membre ar trebui să fie autorizate ca, în contextul ocupării forței de muncă, să adopte nu numai norme mai specifice, ci și norme «mai stricte» decât cele prevăzute de regulament.

Privind articolul 85 alineatul (1)

Austria, reamintind discuțiile din cadrul DAPIX, propune crearea unei legături strânse între normele privind protecția persoanelor fizice care se aplică la data intrării în vigoare a prezentului regulament și cerințele constituționale conexe ale unui stat membru care justifică această aplicare. Prin urmare, ar trebui introdusă formularea «datorită anumitor cerințe constituționale existente» după cuvântul «stat» din primul rând.”

DECLARAȚIA SUEDIEI ȘI A FINLANDEI

**privind propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind
Agenția Uniunii Europene pentru Cooperare în Materie de Justiție Penală (Eurojust) astfel
cum figurează în versiunea din documentul Consiliului 15909/14**

- „1. Suedia și Finlanda apreciază profund activitatea importantă realizată de Eurojust în lupta împotriva infracționalității transfrontaliere și cred cu tărie că Eurojust ar trebui să dispună de toate instrumentele necesare pentru a-și menține rolul de actor major în acest domeniu. În același timp, este important să nu se renunțe la politici importante cu privire la modul în care ar trebui să fie alcătuite cadrele juridice ale organismelor UE.
2. Suedia și Finlanda sunt ferm convinse că Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei ar trebui să se aplice integral în ceea ce privește Eurojust.
3. În conformitate cu articolul 15 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), orice cetățean al Uniunii și orice persoană fizică sau juridică, care are reședința sau sediul statutar într-un stat membru, are drept de acces la documentele instituțiilor, organelor, oficiilor și agențiilor Uniunii. Regulamentul 1049/2001 stabilește principiile generale și limitele care guvernează acest drept. În conformitate cu articolul 15 alineatul (3), singurele exceptate de la această regulă sunt: Curtea de Justiție a Uniunii Europene, Banca Centrală Europeană și Banca Europeană de Investiții, care sunt supuse dispozițiilor numai atunci când acestea își exercită funcțiile administrative.

Limitarea aplicării Regulamentului 1049/2001 la sarcinile administrative ale Eurojust ar transmite un semnal foarte îngrijorător cu privire la atitudinile față de deschidere, în special din perspectiva articolului 15 alineatul (3) din TFUE.

Regulamentul 1049/2001 conține dispoziții care i-ar oferi Eurojust motive de a refuza accesul la documente în cazuri specifice. Suedia și Finlanda consideră că aceste dispoziții sunt un instrument eficient și suficient pentru protecția datelor operative.
4. Suedia și Finlanda așteaptă cu interes discuțiile viitoare referitoare la celelalte dispoziții ale propunerii de regulament privind Eurojust și viitoarele discuții cu Parlamentul European.”